

**DE** Montageanleitung

**NL** Montagehandleiding

**EN** Mounting instruction

**CS** Návod k instalaci

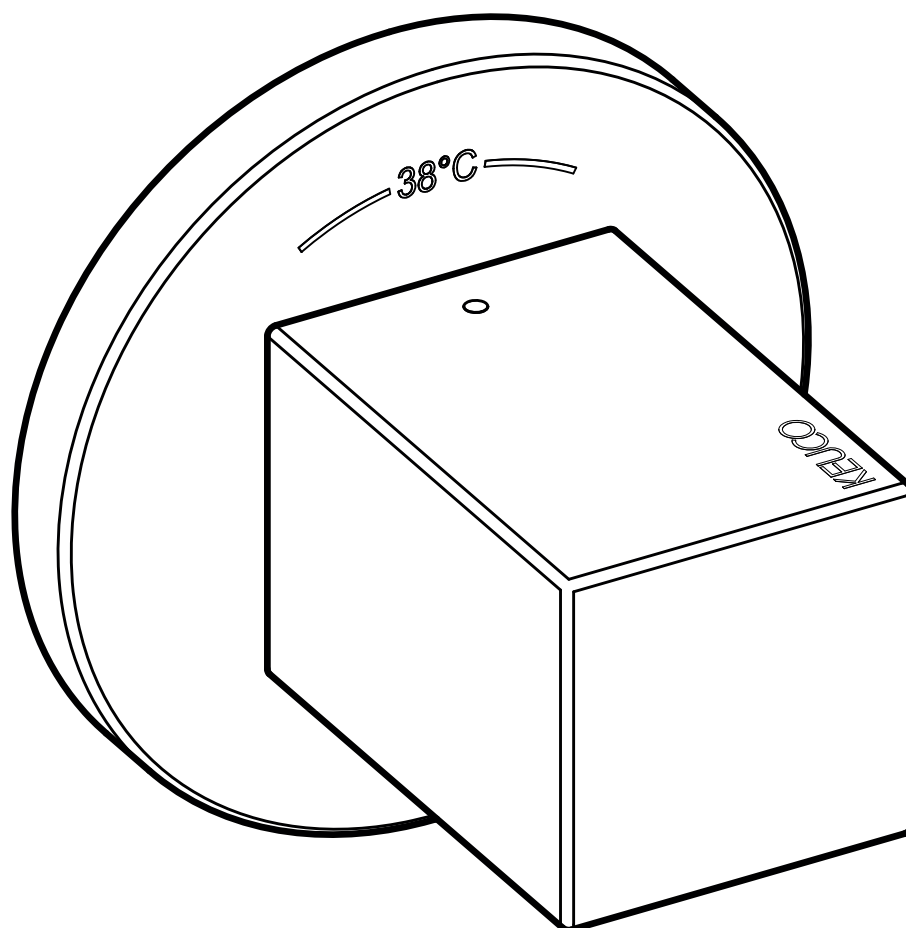
**ES** Instrucciones de instalación

**PL** Instrukcja montażu

**FR** Instructions d'installation

**RU** Инструкция по монтажу

**IT** Istruzioni per l'installazione



59053 010001

**DE** Einbaumaße

**FR** Dimensions de montage

**CS** Montážní rozměry

**EN** Mounting dimensions

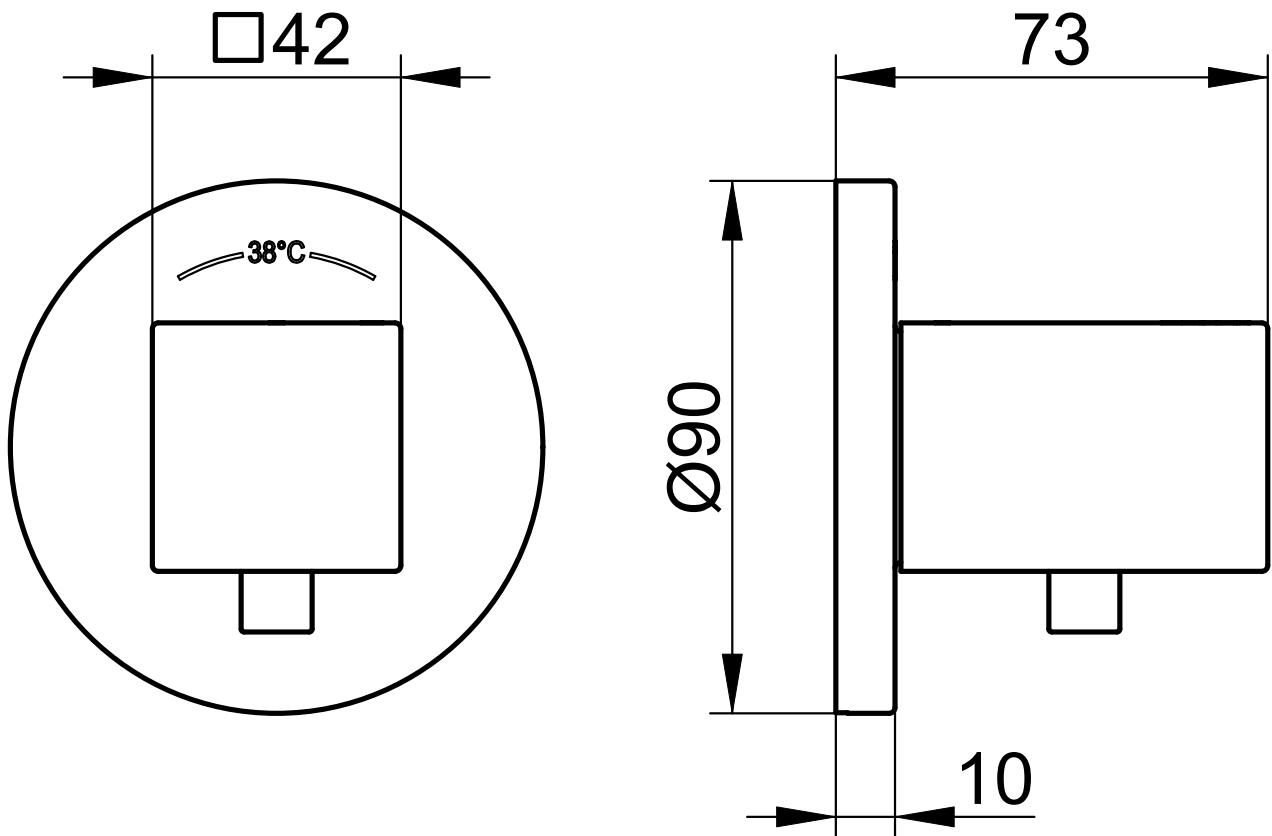
**IT** Ingombro

**PL** Wymiary montażowe


**ES** Dimensiones de montaje


**NL** Montageafmetingen

**RU** Монтажные размеры













59053 010001











 Diese Anleitung ist für den Installateur zur Montage sowie für den Nutzer zur Bedienung und Wartung des Produktes. Bitte nach der Installation an den Nutzer zur Verwahrung weitergeben.

 These instructions are for both the installer for installation and the user for operation and maintenance of the product. After installation, please hand them over to the user to keep.

**Symbole und Bedeutung**

**Symbols and explanations**


-  **Achtung!** Warnung vor Personen- oder Sachschaden.
-  Hinweis, Tipp oder Verweis
-  Korrekte Montage/Funktionsprüfung
-  Falsche Montage
-  Montagedetail beachten
-  Kaltwasser       Warmwasser
-  Wasserfluss       Kein Wasserfluss
-  Optional/Zubehör

-  **Attention!** Warning against bodily injury or damage to property.
-  Note, tip or reference
-  Correct installation/test of functionality
-  Incorrect installation
-  Observe installation details
-  Cold water       Hot water
-  Water flow       No water flow
-  Optional/accessories

**Verwendungszweck**

**Intended use**

 Thermostatarmatur für die Verwendung im Badezimmer.

 Thermostat mixer for use in bathrooms.

**Technische Daten**

– Durchfluss bei 3 bar Fließdruck: ca. 22 l/min

**Technical specifications**

– Flow at 3 bar pressure: approx. 22 l/min


**Einbaumaße**, siehe Seite 2

**Installation dimensions**, refer to page 2

**Installation**, siehe ab Bild 1 auf Seite 8

**Installation**, refer to picture 1 on page 8

 Nur neutral vernetzendes Silikon verwenden.

 Use only neutrally netting silicone.

– Wasseranschluss, siehe Bild 6 bis 9.

– For water connection, refer to pictures 6 to 9.

 **Sind die Wasserwege bei der Installation vertauscht worden, erfolgt die Montage seitenversetzt.**

 **If the water lines are swapped during installation, mount mirror-inversed.**

**Bedienung**, siehe Bild 14 auf Seite 10


**Operation**, refer to picture 14 on page 10


**Wartung**, siehe Bild 15 und 16 auf Seite 10  
Montage in umgekehrter Reihenfolge.


**Servicing**, refer to picture 15 and 16 on page 10  
Assemble in reverse order.

**Ersatzteile mit Bestellnummern**, siehe Seite 11











**For spare parts with order numbers**, refer to page 11

 Hinweise zur Gewährleistung und Pflege sind dem beiliegendem **Pflege- und Garantiepäss** zu entnehmen.


 For warranty and care information please refer to the attached **warranty and care instructions**.

 Este manual está dirigido al instalador para el montaje, así como al usuario para el manejo y mantenimiento del producto. Por favor, después de la instalación, este manual se debe entregar al usuario para que lo conserve.

**Símbolos y significado**

-  ¡Atención! Advertencia de daños personales o materiales.
-  Indicación, consejo o referencia
-  Montaje/comprobación de funcionamiento correctos
-  Montaje erróneo
-  Observar el detalle de montaje
-  Agua fría
-  Agua caliente
-  Flujo de agua
-  Ningún flujo de agua
-  Opcional/Accesorios

**Uso previsto**


 Mezclador termostático para la utilización en el baño.

**Datos técnicos**


– Paso con una presión de caudal de 3 bares:  
aprox. 22 l/min.

**Medidas de montaje,** véase página 2

**Instalación,** véase imagen 1 en la página 8

 Utilizar exclusivamente silicona de reticulación neutra.

– Conexión de agua, véase imagen 6 a 9.


 **Si se han intercambiado las vías de agua durante la instalación, el montaje se lleva a cabo con el lado cambiado.**


**Manejo,** véase imagen 14 en la página 10

**Mantenimiento,** véase imagen 15 en 16 en la página 10










El montaje se efectúa en el orden inverso.

**Piezas de recambio con números de pedido,** véase página 11


 En el pasaporte de mantenimiento y garantía adjunto encontrará indicaciones sobre la **garantía y el mantenimiento.**

 Ces instructions sont destinées à l'installateur, pour effectuer le montage, et pour l'utilisateur, pour utiliser le produit et procéder à sa maintenance. Après l'installation, veuillez remettre ces instructions à l'utilisateur pour qu'il les conserve.

**Symboles et leur signification**

-  **Attention !** Mise en garde contre les dégâts de personnes et les dégâts matériels.
-  Remarque, conseil ou renvoi
-  Montage correct/contrôle fonctionnel
-  Montage incorrect
-  Respecter le détail de montage
-  Eau froide
-  Eau chaude
-  Débit d'eau
-  Pas de débit d'eau
-  Option/accessoires

**Domaine d'utilisation**


 Robinet thermostatique pour utilisation dans la salle de bains.

**Caractéristiques techniques**


– Débit à une pression d'écoulement de 3 bar :  
env. 22 l/mn

**Cotes d'encombrement,** voir page 2

**Installation,** voir figure 1 à la page 8

 N'utiliser que du silicone à réticulation neutre.

– Raccordement d'eau, voir figure 6 à 9.


 **Si les arrivées d'eau ont été interverties lors de l'installation, le montage s'effectue décalé sur le côté.**


**Utilisation,** voir figure 14 à la page 10

**Maintenance,** voir figure 15 et 16, page 10

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.


**Pièces de rechange avec numéros de commande,** voir page 11

 Les consignes relatives à la garantie et à l'entretien figurent sur la carte **d'entretien et de garantie** jointe.

 Il presente manuale è indirizzato agli installatori per il montaggio nonché agli utilizzatori per l'uso e la manutenzione del prodotto. Consegnarlo all'utilizzatore dopo l'installazione affinché lo custodisca.


**Simboli e significato**

 **Attenzione!** Pericolo di lesioni o danni materiali.

 Avvertenza, consiglio o rimando


 Montaggio corretto/verifica del funzionamento

 Montaggio errato


 Prestare attenzione al dettaglio di montaggio

 Acqua fredda       Acqua calda

 Flusso d'acqua       Nessun flusso d'acqua

 Opzionale/accessorio

**Scopo d'uso**


 Batteria termostatica per l'utilizzo in bagno.

**Dati tecnici**


– Portata con pressione di flusso di 3 bar:  
circa 22 l/min

**Ingombro**, vedi pagina 2

**Installazione**, vedi dalla figura 1 a pagina 8

 Utilizzare solo silicone neutro.

– Per l'allacciamento idrico vedi figure da 6 a 9.


 **Se nell'installazione vengono scambiate le tubazioni dell'acqua, il montaggio avviene in modo speculare.**


**Uso**, vedi figura 14 a pagina 10

**Manutenzione**, vedi figura 15 e 16 a pagina 10


Eseguire il montaggio in ordine inverso.


**Ricambi con numero d'ordine**, vedi pagina 11


 Indicazioni relative alla garanzia e al trattamento vanno desunte dalla **scheda allegata**.

 Deze handleiding is bestemd voor zowel de installateur voor de montage alsook voor de gebruiker voor het gebruik en het onderhoud van het product. Gelieve na de installatie door te geven aan de gebruiker om te bewaren.

**Symbolen en betekenis**

 **Opgepast!** Gevaar voor letsel of schade.

 Opmerking, tip of referentie


 Correcte montage/werkingstest

 Verkeerde montage


 Montagedetails in acht nemen

 Koud water       Heet water

 Waterstroom       Geen waterstroom

 Optioneel/toebehoren

**Bestemd gebruik**


 Thermostaatarmatuur voor gebruik in badkamer.

**Technische gegevens**

– Doorstroming bij 3 bar stromingsdruk:  
ca. 22 l/min

**Inbouwafmetingen**, zie pagina 2

**Installatie**, zie vanaf afbeelding 1 op pagina 8

 Uitsluitend neutraal vernette siliconen gebruiken.

– Wateraansluiting, zie afbeeldingen 6 t/m 9.


 **Als de waterwegen bij de installatie werden verwisseld, geschiedt de montage zijdelings verplaatst.**


**Gebruik**, zie afbeelding 14 op pagina 10

**Onderhoud**, zie afbeelding 15 en 16 op pagina 10











Montage in omgekeerde volgorde.

**Wisselstukken met bestelnummers**, zie pagina 11


 Instructies voor de waarborg en het onderhoud vindt u in de meegeleverde **Onderhouds- en garantiekaart**.

 Tento návod slouží instalatérům při montáži a uživatelům při obsluze a údržbě produktu. Po nainstalování ho předejte uživateli, aby si ho mohl uschovat.

**Symbole a význam**

-  **Pozor!** Výstraha před zraněním a věcnými škodami.
-  Upozornění, tip nebo odkaz
-  Správná montáž / kontrola funkčnosti
-  Nesprávná montáž
-  Při montáži dbejte na tento detail
-  Studená voda       Teplá voda
-  Průtok vody       Žádný průtok vody
-  Volitelná výbava / příslušenství

**Účel použití**

 Termostatická armatura pro použití v koupelnách.

**Technické údaje**


– Průtok při průtokovém tlaku 3 bary:  
cca. 22 l/min

**Montážní rozměry** viz strana 2

**Instalace** viz obrázek 1 na straně 8

 Používejte pouze neutrální silikon.


– Vodovodní přípojka, viz obrázek 6 až 9.


 **Pokud byly přítoky vody při instalaci zaměněny, proveďte montáž s převrácenými stranami.**

**Obsluha** viz obrázek 14 na straně 10










**Údržba** viz obrázek 15 a 16 na straně 10  
Montáž probíhá v obráceném pořadí.

**Náhradní díly s objednáacími čísly** viz strany 11


 Pokyny týkající se záruky a péče najdete v příloženém **Návodu k údržbě a záručním listu.**

 Instrukcja przeznaczona jest dla instalatora, zapewniając pomoc w zakresie montażu oraz dla użytkownika, informując go o sposobie obsługi i konserwacji produktu. Po instalacji należy przekazać instrukcję użytkownikowi, aby ją u siebie przechowywał.

**Symbole i znaczenie**

-  **Uwaga!** Ostrzeżenie przed szkodami osobowymi i materialnymi.
-  Informacja, dobra rada lub odsyłacz
-  Właściwy montaż / kontrola funkcjonowania
-  Niewłaściwy montaż
-  Należy stosować się do danych, dotyczących montażu
-  Woda zimna       Woda gorąca
-  Strumień wody       Brak strumienia wody
-  Opcje / Osprzęt

**Przeznaczenie**


 Bateria termostaticzna do stosowania w łazience.

**Dane techniczne**


– Przepływ w przypadku ciśnienia hydraulicznego 3 bar:      około 22 l/min

**Wymiary zabudowy**, patrz strona 2

**Instalacja**, patrz rys. 1 na stronie 8

 Należy wykorzystywać wyłącznie silikon, ulegający naturalnemu usieciowaniu.


– Podłączenie wody, patrz rys. od 6 do 9.

 **Jeżeli przewody wody zostały podczas instalacji zamienione, montaż następuje z zamianą stron.**

**Obsługa**, patrz rys. 14 na stronie 10

**Konserwacja**, patrz rys. 15 i 16 na stronie 10  
Montaż w odwrotnej kolejności.

**Części zamienne z numerami zamówienia**, patrz strona 11

 Informacje dotyczące gwarancji dostępne są w dołączonej **karcie pielęgnacyjno-gwarancyjnej.**



Данная инструкция содержит указания по монтажу изделия для слесаря-сантехника и указания по эксплуатации и техническому обслуживанию изделия для пользователя. После установки передайте инструкцию пользователю.

**Символы и их значение**



**Внимание!** Опасность физического и материального ущерба.



Указание, совет или ссылка



Правильный монтаж / проверка работоспособности



Неправильный монтаж



Важная информация по монтажу



Холодная вода



Горячая вода



Водный поток



Нет водного потока



Опция/принадлежность

**Назначение**



Смеситель с термостатом для использования в ванной комнате.

**Технические характеристики**

– Пропускная способность при давлении потока в 3 бар:                                          около 22 л/мин

**Монтажные размеры, см. стр. 2**

**Установка, см. рис. 1 на стр. 8**



Использовать только силикон нейтрального сшивания.

– Подключение к водопроводу, см. рис.6-9.



**Если при установке водные пути были поменяны местами, то монтаж осуществляется сбоку.**

**Эксплуатация, см. рис. 14 на стр. 10**

**Техническое обслуживание, см. рис. 16 и 16на стр. 10**

Монтаж производится в обратной последовательности.

**Запасные части с номерами для заказа, см. стр. 11**



Информацию о гарантии и указания по уходу см. в прилагаемом **паспорте по уходу и гарантийному обслуживанию.**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

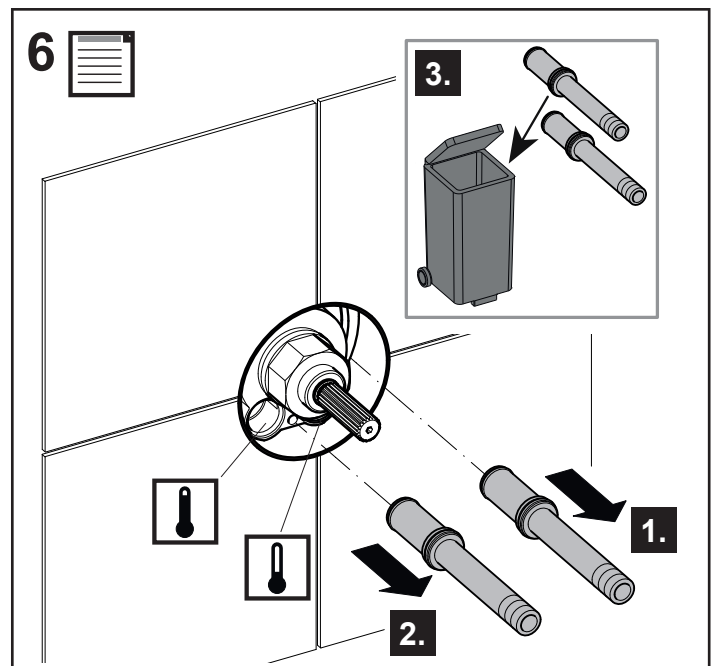
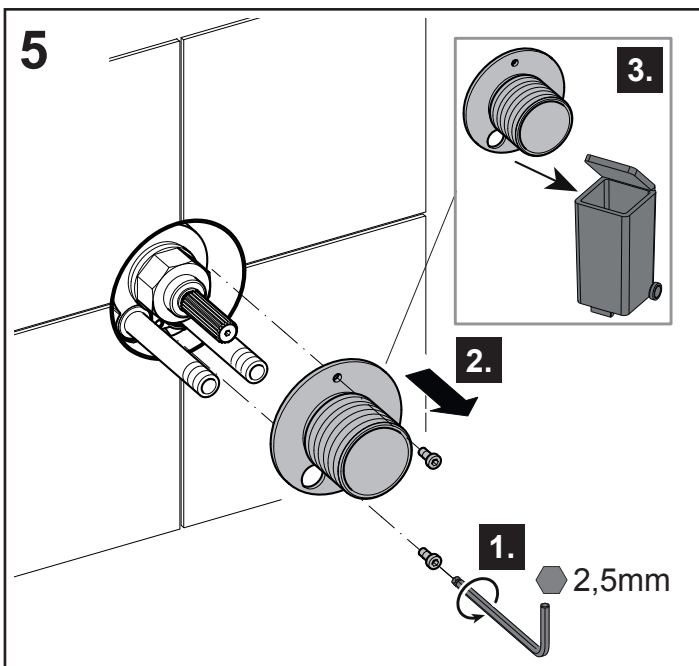
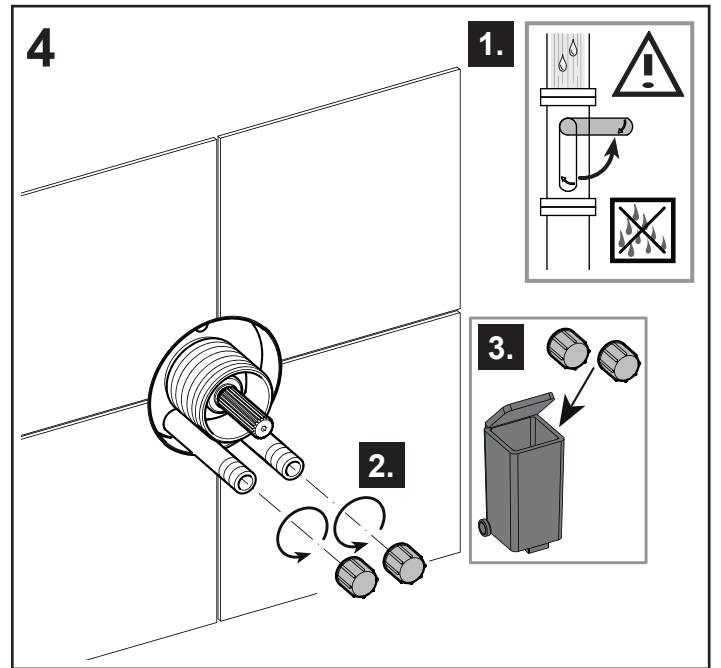
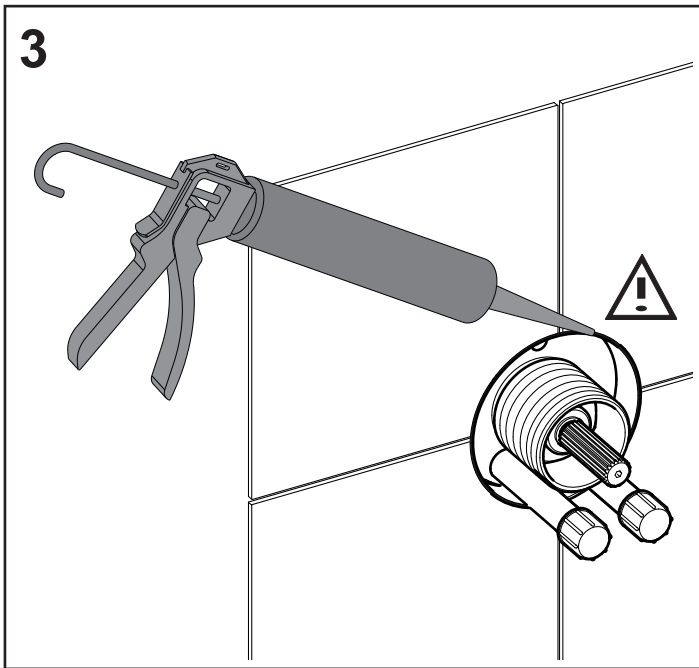
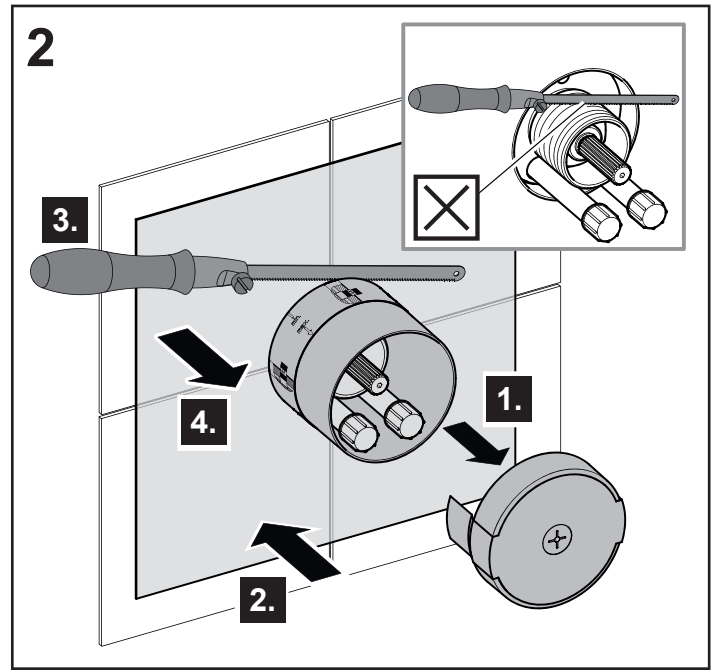
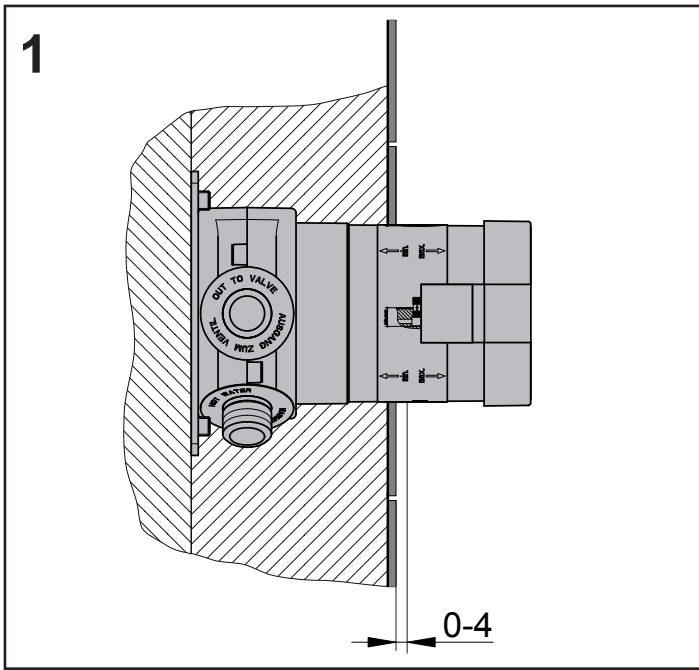
---

---

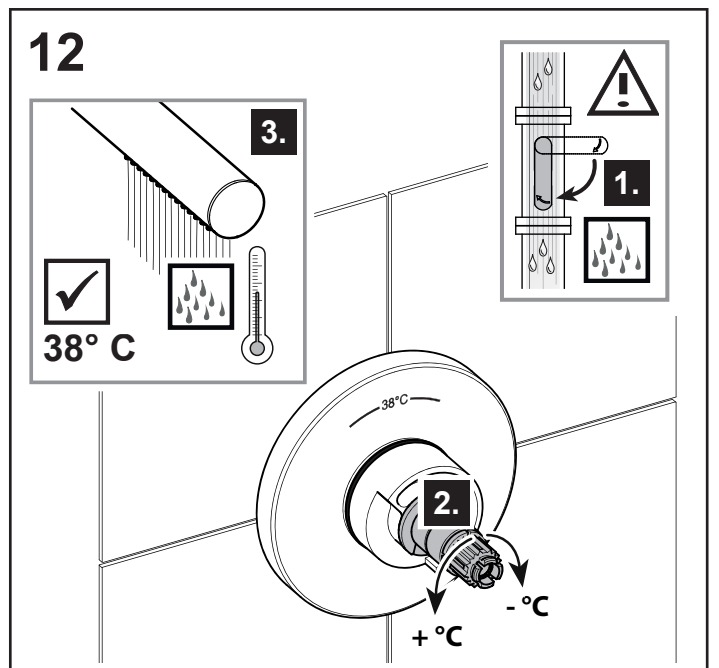
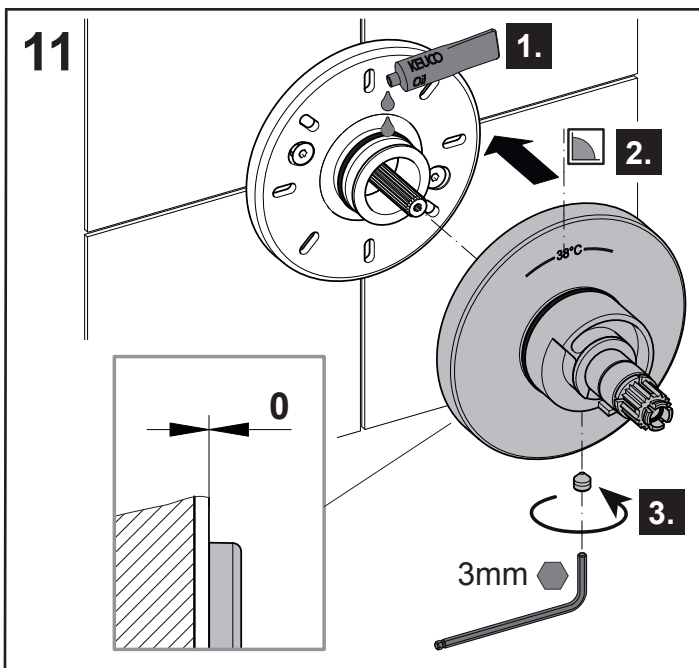
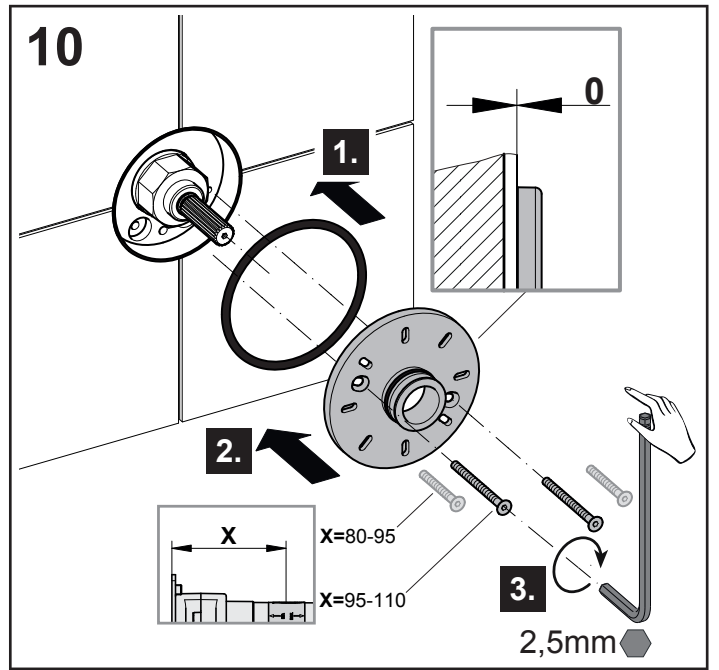
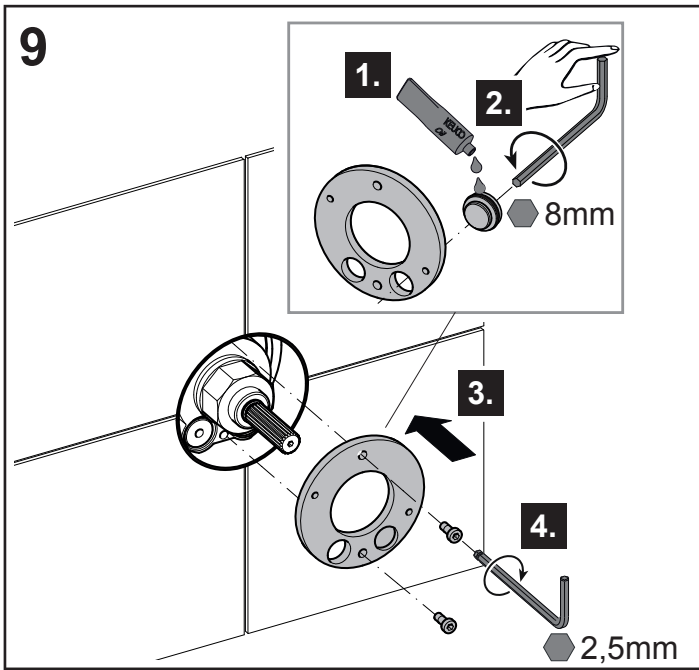
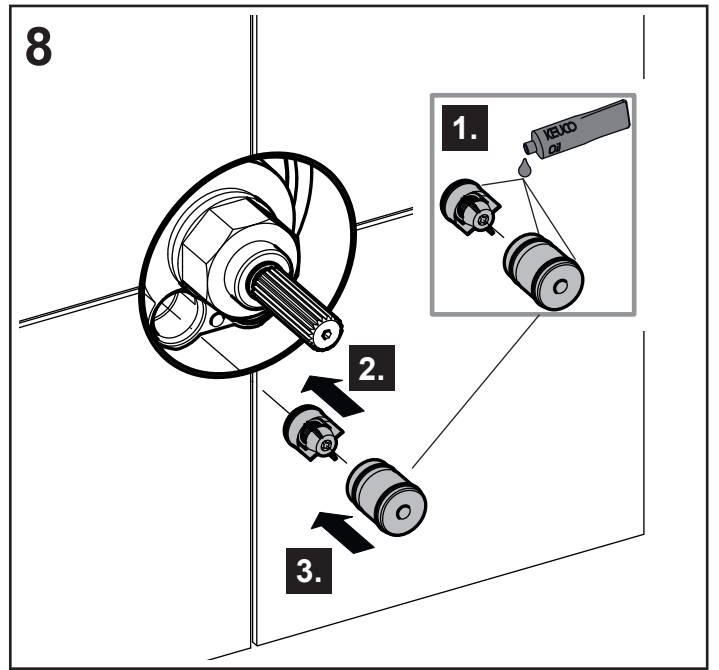
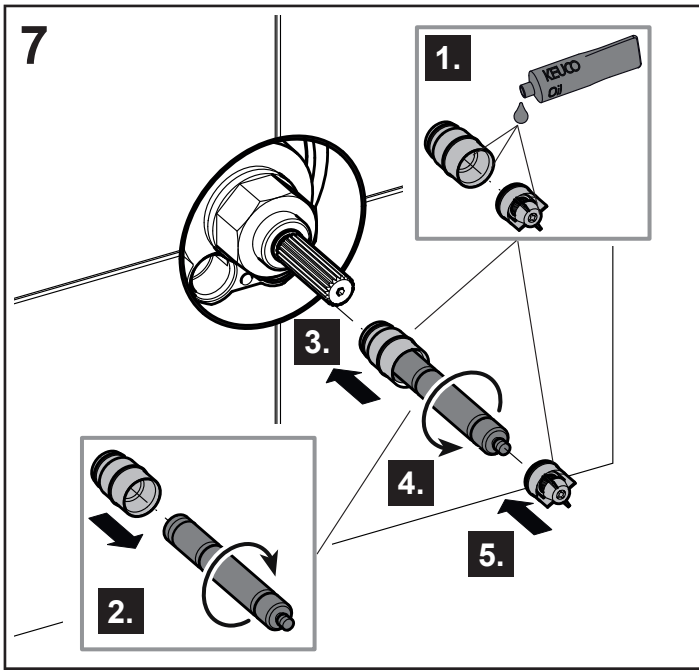
---

---

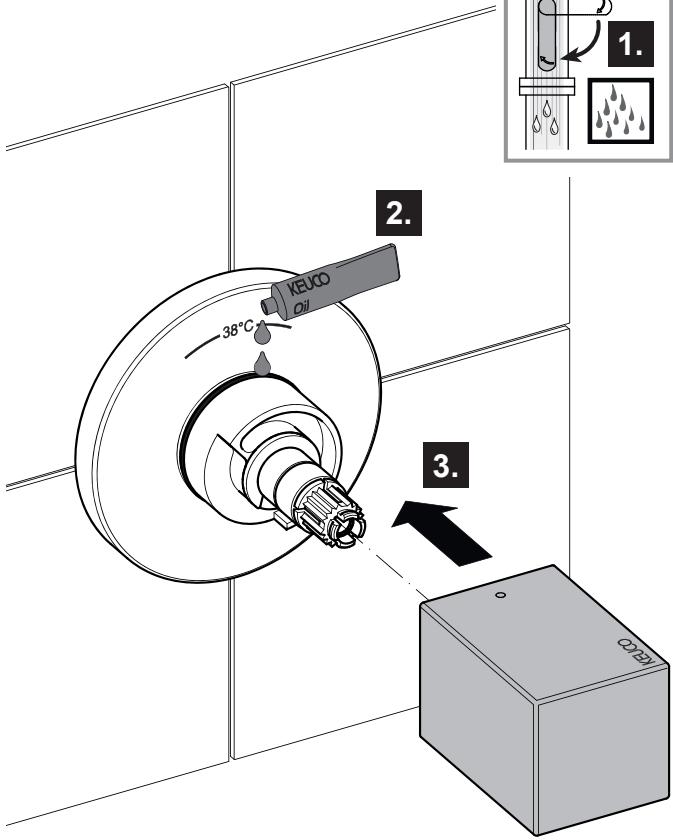
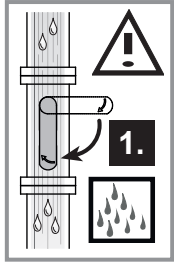
---





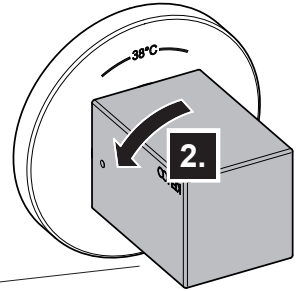
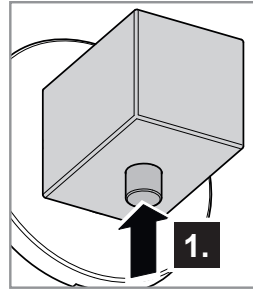
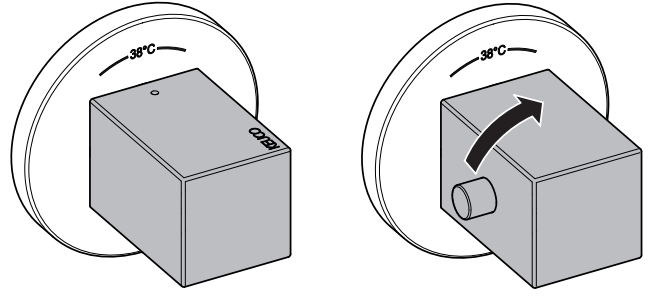


13

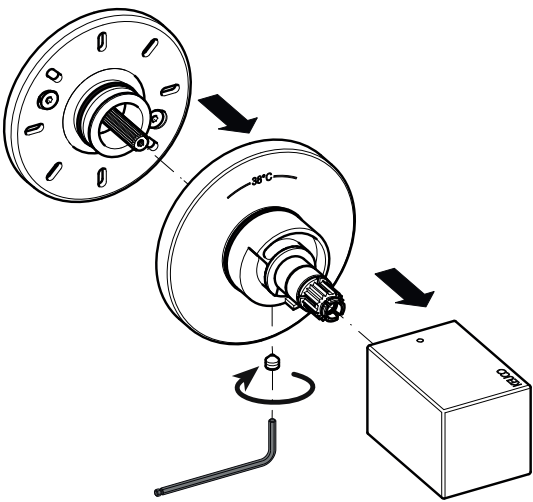


14

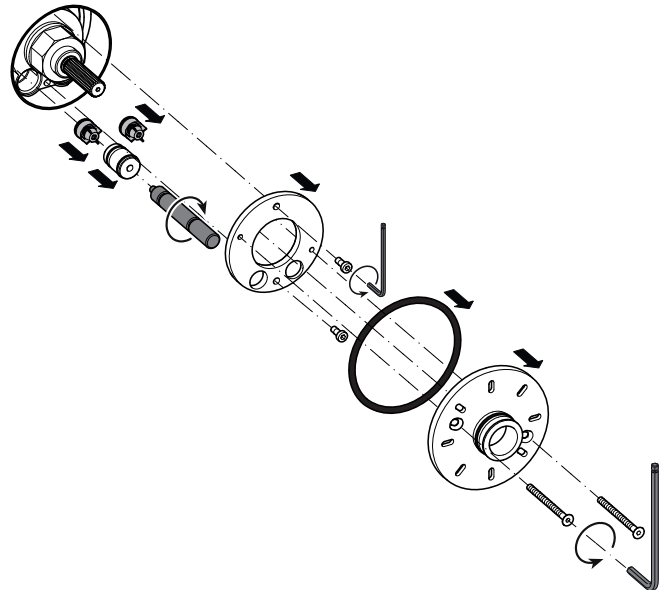
38° C



15



16



**DE** Ersatzteile

**FR** Liste de pièces

**CS** Náhradní díly

**EN** Spare parts

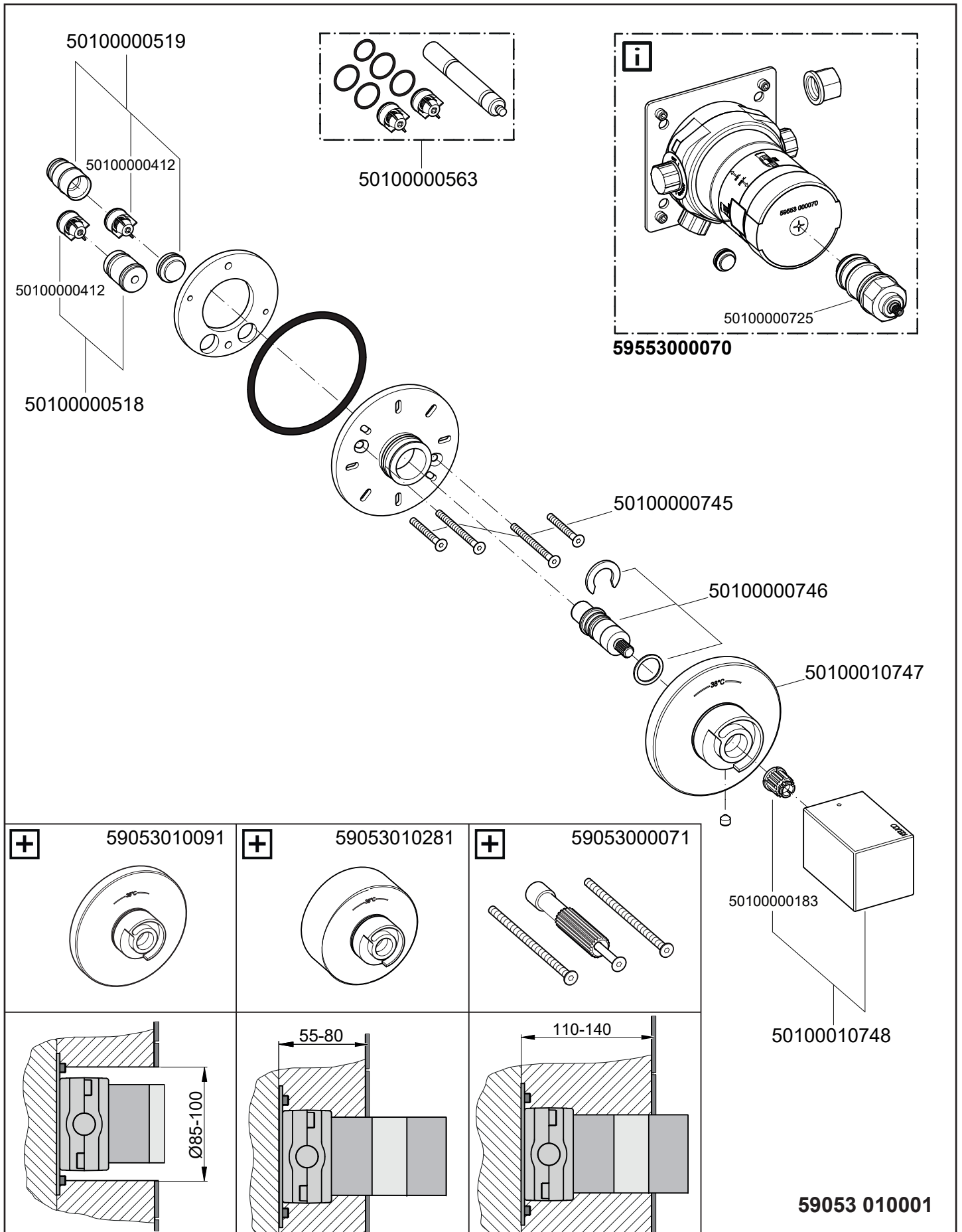
**IT** Ricambi

**PL** Części zamienne

**ES** Piezas de recambio

**NL** Onderdelen

**RU** Запчасти



**DE**

KEUCO GmbH Co. KG  
Oesestraße 36  
D-58675 Hemer  
Telefon: +49 2372 904-0  
E-Mail: [info@keuco.de](mailto:info@keuco.de)

**AT**

KEUCO GmbH  
Söllheimerstraße 16  
Objekt 6c  
A-5020 Salzburg  
Telefon: +43 662 4540560  
E-Mail: [office@keuco.at](mailto:office@keuco.at)

**CH**

KEUCO AG  
Winkelweg 3  
CH-5702 Niederlenz  
Telefon: +41 62 8880020  
E-Mail: [info@keuco.ch](mailto:info@keuco.ch)

**EN**

KEUCO UK Ltd  
Amersham House  
Mill Street  
GB-Berkhamsted HP4 2DT  
Phone: +44 10442865220  
E-Mail: [admin@keuco.co.uk](mailto:admin@keuco.co.uk)

**FR**

KEUCO SARL  
5, Rue du Martelberg  
F-67700 Monswiller  
Téléphone: +33 3 88700200  
E-Mail: [bureau@keuco.fr](mailto:bureau@keuco.fr)

**NL**

KEUCO GmbH Co. KG  
Kantoor Nederland  
Postbus 1286  
5004 BG Tilburg  
Telefoon: +31 88 6 333 999  
E-Mail: [info@keuco.nl](mailto:info@keuco.nl)

**RU**

KEUCO GmbH Co. KG  
Представительство в России  
Космодамианская набережная ,  
дом 4 / 22, корпус Б  
115035 Москва  
Электронная почта:  
[office-russia@keuco.com](mailto:office-russia@keuco.com)

**US**

KEUCO Management Inc.  
3675 Crestwood Parkway NW,  
Suite 222  
Duluth, GA 30096  
Phone: +1 877 281 8260  
E-Mail: [office-usa@keuco.com](mailto:office-usa@keuco.com)

[www.keuco.com](http://www.keuco.com)

